



«Венское Государственное пособие для покрытия расходов по найму жилых помещений»

Информация относительно подачи заявления на получение «Венского Государственного пособия для покрытия расходов по найму жилых» помещений согласно закону «О Государственном пособии для покрытия расходов по найму жилых помещений в г. Вене» (WrWbG)

Этот информационный бюллетень предоставит Вам важную информацию относительно подачи заявления и процесса его рассмотрения. Пожалуйста, внимательно прочитайте эту информацию!

Информационный бюллетень можно прочесть на разных языках на странице интернета онлайн: www.wien.gv.at/amtshelfer

ИНФОРМАЦИЯ О «ВЕНСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ ПОСОБИИ ДЛЯ ПОКРЫТИЯ РАСХОДОВ ПО НАЙМУ ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЙ»?

«Венское Государственное пособие для покрытия расходов по найму жилых помещений» – это финансовая поддержка, предоставленная на возмещение расходов, связанных с оплатой жилищно-коммунальных услуг для всех жителей г. Вены, имеющим денежный доход выше норматива, в соответствии с «Законом г. Вены о Государственном социальном обеспечении малоимущих семей» («Wiener Mindestsicherungsgesetz») и которые по причине расходов на жилье не в состоянии своими силами оплачивать полностью издержки за жилищно-коммунальные услуги. Закон «О Государственном пособии для покрытия расходов по найму жилых помещений в г. Вене» (WrWbG) служит этому правовым предлогом.

НА КАКИХ ОСНОВАНИЯХ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ «ВЕНСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПОСОБИЕ ДЛЯ ПОКРЫТИЯ РАСХОДОВ ПО НАЙМУ ЖИЛЫХ

В соответствии с законом «О Государственном пособии для покрытия расходов по найму жилых помещений в г. Вене» (WrWbG) эти социальные льготы (выплаты) предоставляются:

- если г. Вена является не только центром Ваших жизненных интересов и местом Вашего постоянного проживания, но и Вы действительно проживаете там, кроме этого,

- › ясли Вы являетесь наемщиком квартиры, кроме этого,
- › если Вы не являетесь владельцем квартиры и не находитесь в близких отношениях с владельцем квартиры, кроме этого,
- › если Вы не получаете «Государственного социального обеспечения малоимущим семьям» («Mindestsicherung») или «Пособия на покрытие расходов по квартплате Венского Государственного социального обеспечения малоимущим семьям» («Wiener Mindestsicherung») отделения Магистрата г. Вены «MA 40» по вопросам Общественности, Социально-правовых и Правовых норм, регулирующих вопросы народного здравоохранения и, кроме этого,
- › если Ваш месячный денежный доход превышает сумму установленной нормы месячного денежного дохода, предусмотренной «Государственным социальным обеспечением малоимущим семьям» («Mindesthaushaltseinkommen») в соответствии с законом «О Государственном пособии для покрытия расходов по найму жилых помещений в г. Вене», а также, если Ваш месячный денежный доход не превышает суммы установленной нормы месячного денежного дохода, предусмотренной Государственным социальным обеспечением малоимущим семьям («Höchsthaushaltseinkommen»)
- › если Вы являетесь гражданином / -ой Австрии или Ваше гражданство приравнивается по статусу к правовому статусу граждан Австрии и, соответственно, отвечает определенным дополнительным предпосылкам

Лица, гражданство которых приравнивается по статусу к правовому статусу граждан Австрии:

- › граждане государств, которые входят в Европейский союз (EU) или в Европейское экономическое пространство (EWR) или граждане Швейцарии или
- › лица, получившие статус беженцев или
- › лица, получившие разрешение на пребывание на территории Австрии, основанное на принципе субсидиарного права или
- › граждане Соединенного королевства Великобритании и Северной Ирландии имеющие документ «Вид на жительство» («Aufenthaltstitel») согласно «Статье 50 Договора о Европейском союзе» («Лиссабонский договор») или
- › граждане так называемых «стран Третьего мира» («развивающиеся страны»), получившие долгосрочное разрешение на пребывание на территории Австрии и имеющие документ «Вид на проживание» («Aufenthaltstitel») типа визы «Продолжительное пребывание в Европейском союзе», или соответствующее решение на пребывание на территории Австрии «Вид на проживание» («Aufenthaltstitel») как-таковой.

КАК МОЖНО ПОЛУЧИТЬ «ВЕНСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ ПОСОБИЕ ДЛЯ ПОКРЫТИЯ РАСХОДОВ ПО НАЙМУ ЖИЛЫХ ПОМЕЩЕНИЙ»?

1. Заполните бланк заявления!

- › Бланк заявления на «Венское Государственное пособие для покрытия расходов по найму жилых помещений» для заполнения в электронном виде находится на странице интернет-адреса: <http://www.wien.gv.at/amtshelfer>. Кроме того, бланк заявления можно загрузить со страницы интернет-адреса: www.wien.gv.at/amtshilfe или получить его непосредственно в отделении Магистрата г. Вены «MA 50» по вопросам «Государственных пособий для покрытия расходов по найму жилых помещений» («Wohnbeihilfenstelle»)
- › Заполните бланк заявления со всеми Вашими данными и достоверной информацией!

2. Приложите все отсканированные документы (в формате pdf)!

При заполнении заявления в электронном виде необходимо добавить упомянутые ниже файлы документов (в формате pdf) всех лиц (также детей), проживающих в одной квартире или, соответственно, копии документов:

- › **официальное удостоверение с фотографией** (например, заграничный паспорт)

Документы

уведомление о признании личности Федеральным ведомством по вопросам иностранцев и представлению убежища; актуальный документ «Вид на жительство» («Aufenthaltstitel»); свидетельство о браке; имеющее законную силу судебное решение по бракоразводному делу / свидетельство о расторжении брака; мировое соглашение о расторжении брака; свидетельство (-а) о рождении ребенка и т. д.

Актуальные справки о доходах

месячные ведомости и по оплате труда (дополнительное место работы) («Lohnbestätigungen») / ведомости по заработной плате («Gehaltsbestätigungen») (доход нетто («чистый доход»)); справка о доходах, выплаченных органом, осуществляющим страхование по болезни (например, пособие по болезни («Krankengeld»), пособие на воспитание ребенка («Kinderbetreuungsgeld»), пособие на лечение и реабилитацию («Rehabgeld»)); выплачиваемая сумма алиментов; пенсионная справка («Pensionsbescheid») / письменное уведомление о размере назначенной пенсии («Rentenbescheid»); справка о получении пособий; сведения об иных доходах (тип и размер)

О подаче заявления на получение социальных выплат

заявление на получение пособия по безработице Бирж и труда Австрии «Arbeitsmarktservice»; заявление на получение социальных выплат органом, осуществляющим страхование по болезни; заявление на получение денежного содержания / алиментов; заявление на получение пенсии или прочих пособий

- › **Документы, касающиеся квартирной платы**
договор аренды квартиры; справка об актуальном размере квартирной платы (разбивка квартирной платы)
- › **справка о владельце банковского счёта** (например, банковская пластиковая дебетовая карточка или банковская выписка по расчётам счёту)

3. Отправьте Ваше заявление вместе с прилагаемыми к нему документами!

Адрес и контактные данные находятся на оборотной стороне этого информационного листа. Заполненный и подписанный Вами бланк заявления вместе с прилагаемыми к нему документами можно

- › отправить непосредственно при заполнении бланка заявления в электронном виде или
- › отправить по электронной почте (e-mail) по адресу: wohnbeihilfe@ma50.wien.gv.at или
- › отправить по почте в отделение Магистрата г. Вены «MA 50» по вопросам «Государственного пособия для покрытия расходов по найму жилых помещений» («Wohnbeihilfenstelle») или
- › бросить в ящик для писем отделения Магистрата г. Вены «MA 50» по вопросам «Государственного пособия для покрытия расходов по найму жилых помещений» («Wohnbeihilfenstelle») или
- › отдать лично в информационном центре («Infopoint») отделения Магистрата г. Вены «MA 50» по вопросам «Государственного пособия для покрытия расходов по найму жилых помещений» («Wohnbeihilfenstelle»).

4. Как и где можно узнать результаты Вашего заявления относительно «Государственного пособия для покрытия расходов по найму жилых помещений»?

Вы будете уведомлены после проверки отделением Магистрата г. Вены «MA 50» о результатах Вашего права на получение «Государственного пособия для покрытия расходов по найму жилых помещений». Необходимой предпосылкой служит предоставленная информация: заполненный и подписанный Вами бланк заявления вместе с прилагаемыми к нему документами. Решение относительно Вашего заявления Вы получите письменно по почте или в электронном виде при указании Вашей электронной почты (e-mail).

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ВАШИХ ПРАВ

Вы имеете право

- › подать заявление,
- › получить информацию о состоянии процесса Вашего заявления,
- › получить решение относительно Вашего заявления (если Вы подали Ваше заявление вместе со всеми прилагаемыми к нему документами),
- › подать апелляционную жалобу против решения относительно Вашего заявления.

ИНФОРМАЦИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО ВАШИХ ОБЯЗАННОСТЕЙ

Обязанность содействия

Вы обязаны

- › предъявить в **се необходимые документы**,
- › предоставить в **сю достоверную и полную информацию, касающуюся Вас и**
- › добиться осуществления **существующих претензий** (получение денежного содержания / алименты и тому подобное)

В противном случае выплата этого государственного пособия может быть отклонена и прекращена! Перерасчет «задним числом» за период, в течение которого выплата в случае отклонения и прекращения не была произведена, не производится!

Возрастная категория: **18-ти – 25-ти летние**

К лицам в возрастной категории 18-ти – 25-ти лет (учащиеся, школьники, обучающиеся на курсах и работающие) различные минимальные стандарты не относятся.

Не подлежат зачислению месячный семейный доход («Haushaltseinkommen»)

К ежемесячному семейному доходу не подлежат заработная плата за отпуск (отпускные) и рождественская денежная премия, относящиеся к трудовому доходу или к пенсионному доходу, а также квитанции на кредитованные суммы из Инвестиционного фонда работающих по найму.

Также в меньшей степени зачитываются денежные пособия по уходу и денежные пособия для компенсации дополнительных расходов лицам с инвалидностью, такие как, прежде всего: пособие, выдаваемое органами социального страхования застрахованному лицу, нуждающемуся в уходе («Pflegegeld»); пособие «Круглосуточная поддержка» («24-Stunden-Förderung»); надбавка за уход и надбавка за уход за слепыми; материальное пособие по уходу и материальное пособие по уходу за слепыми; денежная компенсация за причинение телесного повреждения («Schmerzensgeld»), а также «Пособие на детей» («Familienbeihilfe») и социальные выплаты согласно «Закону г. Вены о Государственном материальном обеспечении малоимущих семей» («Wiener Mindestsicherungsgesetz (WMG»).

Не подлежащее зачислению имущество

Имущество, приобретенное на средства компенсационных выплат жертвам, или на средства денежной компенсации за причинение телесного повреждения («Schmerzensgeld»), или на средства выплаты компенсации социального права и, соответственно, на средства доплаты недостающей суммы «Пособия на детей», а также одновременно отграничивается от другого имущества (например, отдельная сберегательная книжка), не оценивается как месячный доход.

Обязательные извещения

Вам следует немедленно сообщать о следующих изменениях:

- › денежные доходы, имущественное положение, семейные и жилищные условия
- › размер квартирной платы
- › гражданство и / или документ «Вид на жительство»

Ошибочно полученное «Государственное пособие для покрытия расходов по найму жилых помещений» должно быть возвращено!

Вопросы и информация о «Венском Государственном пособии для покрытия расходов по найму жилых помещений»

Телефон сервисного центра: +43 1 4000-74880 (часы приема: 7:30 – 15:30 (понедельник—пятница); дополнительные дни приема: четверг, до 17:30)

Информация о правовой защите персональных данных согласно п. 13 DSGVO: <https://www.wien.gv.at/kontakte/ma50/ds-info/wohnbeihilfe-antrag-ds.html>

Контактные данные:

Stadt Wien - Wohnbauförderung und Schlichtungsstelle für wohnrechtliche Angelegenheiten Wohnbeihilfe

ул. Heiligenstädterstraße 31/подъезд 3/2-ой и 3-ий этажи

телефон: +43 1 4000-74880

факс: +43 1 4000-99-74896

адрес электронной почты (e-mail): wohnbeihilfe@ma50.wien.gv.at